



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 25.1.2021 г.
COM(2021) 38 final

2021/0021 (NLE)

Предложение за

ПРЕПОРЪКА НА СЪВЕТА

**за изменение на Препоръка (ЕС) 2020/1475 на Съвета от 13 октомври 2020 г.
относно координиран подход за ограничаване на свободното движение в отговор
на пандемията от COVID-19**

(текст от значение за ЕИП)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

• Основания и цели на предложението

На 13 октомври 2020 г. Съветът прие Препоръка (ЕС) 2020/1475 на Съвета относно координиран подход за ограничаване на свободното движение в отговор на пандемията от COVID-19¹. С Препоръката се установява координиран подход по следните основни въпроси: прилагане на общи критерии и прагове при вземането на решение дали да бъдат въведени ограничения на свободното движение, използване на карта за риска от предаване на COVID-19 въз основа на одобрено съвместно цветово кодиране и координиран подход към мерките, ако има такива, които могат да се прилагат по подходящ начин спрямо лица, придвижващи се между различни райони, в зависимост от риска от предаване на болестта в тези райони.

Препоръка (ЕС) 2020/1475 на Съвета има за цел да гарантира засилена координация между държавите членки, когато се обмисля приемането на мерки, ограничаващи свободното движение по съображения, свързани с общественото здраве в контекста на пандемията. В Препоръката ясно се посочва, че при приемането и прилагането на ограничения на свободното движение държавите членки следва да спазват принципите на правото на ЕС, по-специално принципите на пропорционалност и недискриминация.

С оглед на променящата се епидемична обстановка с Препоръката на Комисията, подпомагана от Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията, се възлага задачата редовно да извършва оценка на критериите, нуждите от данни и праговете, посочени в Препоръката, както и да предоставя констатациите си на Съвета за разглеждане, заедно с предложение за изменение на Препоръката, когато е необходимо.

Както е посочено в Съобщението на Комисията от 19 януари 2021 г. относно единен фронт за борба с COVID-19², краят на годината вероятно ще отбележи началото на края на пандемията от COVID-19. Благодарение на новаторството в науката и забележителните политически и промишлени усилия това, което обикновено се прави за десет години, беше постигнато за десет месеца и с бързи и масови ваксинации сега милиони европейци са ваксинирани срещу COVID-19.

Въпреки това, докато броят на заразените продължава да расте, а ваксинациите не достигнат мащаба, необходим за преодоляване на пандемията, ще са необходими постоянна бдителност, противоепидемични мерки и контрол на общественото здраве. ЕС и държавите членки трябва да действат незабавно за ограничаване на риска от потенциално по-тежка трета вълна от инфекции, характеризираща се с по-заразни нови варианти на вируса, които вече са разпространени в цяла Европа.

Тези нови варианти на вируса³ са реален и сериозен повод за безпокойство. Въпреки че понастоящем няма доказателства, че причиняват по-тежко заболяване, вариантите, изглежда, имат между 50 и 70 % по-голяма предаваемост⁴. Това означава, че вирусът може да се разпространява по-лесно и по-бързо, което увеличава натиска върху

¹ ОВ L 337, 14.10.2020 г., стр. 3.

² COM(2021) 35 final.

³ Варианти B.117 и 501Y.V2.

⁴ Оценка на риска на ECDC: Риск, свързан с разпространението в ЕС/ЕИП на бъдещи безпокойство нови варианти на SARS-CoV-2.

претоварените здравни системи. Това е една от вероятните причини за значителното увеличение в случаите в повечето държави членки през последните седмици.

В резултат на това пътуванията ще продължат да представляват особено предизвикателство. Докато епидемичната обстановка не се подобри съществено, следва категорично да се препоръчва да не се извършват никакви неналожителни пътувания, особено към високорискови райони и от тях.

Това се подкрепя от препоръките, публикувани от Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията (ECDC) в рамките на бърза оценка на риска от 21 януари 2021 г.⁵ ECDC оцени вероятността от навлизане в ЕС/ЕИП и разпространение в общностите на бъдещи безпокойство варианти като много висока, поради това че те се по-заразни. По-високата заразност вероятно ще доведе до увеличаване на броя на инфекциите. А това от своя страна вероятно ще доведе до по-високи равнища на хоспитализация и смъртност във всички възрастови групи, но най-вече сред хората в по-напреднала възраст и сред тези със съпътстващи заболявания. Вследствие на това ECDC счете, че е необходима по-строга нефармацевтична намеса за намаляване на темпа на заразяване и за облекчаване на натиска върху здравните системи. Поради това ECDC счете ефекта от навлизането и разпространението в общностите за висок. ECDC оцени общия риск, свързан с навлизането и разпространението в общностите на бъдещите безпокойство варианти, за висок/много висок.

С цел да се забавят навлизането и разпространението на бъдещите безпокойство нови варианти на SARS-CoV-2, ECDC препоръча като един от вариантите за отговор да се избягват неналожителните пътувания. В допълнение към препоръките срещу неналожителните пътувания и ограниченията за пътуване за заразените лица, следва да се запазят мерките във връзка с пътуванията, като например тестване и поставяне под карантина, по-специално за пътуващите от райони, в които бъдещите безпокойство варианти са по-разпространени. Ако секвенирането не е достатъчно, за да може да се изключи възможността за по-бързо разпространение на новите варианти, съгласно насоките на ECDC относно геномната секвениция следва да се обмислят и пропорционални мерки за пътуване от области, където е налице постоянно високо ниво на предаване на заразата в общностите.

Както е предвидено в Препоръка (ЕС) 2020/1475 на Съвета, с оглед на променящата се епидемична обстановка Комисията, подпомагана от ECDC, оценява редовно критериите, нуждите от данни и праговете, посочени в тази препоръка. С оглед на горепосочените предизвикателства, предизвикани от по-заразните бъдещи безпокойство варианти, Комисията счита, че Препоръка (ЕС) 2020/1475 на Съвета следва да бъде адаптирана.

Пропорционалните и недискриминационни ограничения по отношение на пътуванията и тестването на пътници следва да се запазят или да се засилят, особено за пристигащите от райони, в които бъдещите безпокойство варианти са по-разпространени. При нужда следва да бъде въведена карантина по отношение на

⁵ Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията. Риск, свързан с разпространението в ЕС/ЕИП на бъдещи безпокойство нови варианти на SARS-CoV-2, първа актуализация — 21 януари 2021 г. ECDC: Стокхолм; 2021 г. Може да бъде намерено на следния адрес: <https://www.ecdc.europa.eu/sites/default/files/documents/COVID-19-risk-related-to-spread-of-new-SARS-CoV-2-variants-EU-EEA-first-update.pdf>.

пътниците с целесъобразни изключения за тези от тях, които изпълняват функции от първостепенно значение или имат наложителни нужди.

Предназначението на такива целеви мерки е да се предотврати необходимостта от затваряне на границите или от общи забрани за пътуване и спиране на полети и на сухопътния и водния транспорт между държавите членки, които не са оправдани, тъй като по-целенасочените мерки имат достатъчно въздействие и причиняват по-малко смущения. Системата от зелени ленти за преминаване⁶ следва да поддържа движението на транспортните потоци, по-специално за да се гарантира свободното движение на стоки, като така ще се предотвратят прекъсвания на веригата на доставки.

- **Съгласуваност с действащите разпоредби в тази област на политиката**

Тази препоръка служи за улесняване на прилагането на съществуващите разпоредби, свързани с ограниченията на свободата на движение на основания, свързани с общественото здраве.

- **Съгласуваност с други политики на Съюза**

Тази препоръка е в съответствие с други политики на Съюза, включително политиките в областта на общественото здраве и контрола по вътрешните граници.

2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, СУБСИДИАРНОСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОСТ

- **Правно основание**

Договорът за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), и по-специално член 21, параграф 2, член 168, параграф 6 и член 292.

- **Субсидиарност (при неизключителна компетентност)**

Член 292 от ДФЕС позволява на Съвета да приема препоръки. Съгласно тази разпоредба Съветът действа по предложение на Комисията във всички случаи, когато Договорите предвиждат той да приема актове по предложение на Комисията.

Това се прилага в сегашната ситуация, тъй като е необходим последователен подход, за да се избегнат допълнителни нарушения, причинени от едностранни и недостатъчно координирани мерки за ограничаване на свободното движение в рамките на Съюза. Съгласно член 21, параграф 1 от ДФЕС всеки гражданин на Съюза има право свободно да се движи и да пребивава в рамките на територията на държавите членки при спазване на ограниченията и условията, предвидени в Договорите, и на мерките, приети за тяхното осъществяване. Ако за постигането на тази цел са необходими действия на Съюза, Европейският парламент и Съветът могат, в съответствие с обикновената законодателна процедура, да приемат разпоредби с оглед улесняване на упражняването на тези права.

⁶ Вж. Съобщение на Комисията относно подобряване на зелените ленти за преминаване в помощ на икономиката в условията на новата вълна на пандемията от COVID-19 (COM(2020) 685 final) и Препоръка (ЕС) 2020/2243 на Комисията от 22 декември 2020 г. относно координиран подход към пътуванията и транспорта в отговор на щамата на SARS-COV-2, наблюдаван в Обединеното кралство (ОВ L 436, 28.12.2020 г., стр. 72).

Съгласно член 168, параграф 6 Съветът, по предложение на Комисията, може също да приема препоръки с цел осигуряване на високо равнище на закрила на човешкото здраве при разработването и изпълнението на всички политики и дейности на Съюза.

- **Пропорционалност**

Приемането на едностранни или некоординирани мерки вероятно ще доведе до несъгласувани и фрагментирани ограничения на свободното движение, което ще създаде несигурност за гражданите на Съюза при упражняването на техните права в рамките на ЕС. Предложението не надхвърля необходимото и пропорционалното за постигане на поставената цел.

3. РЕЗУЛТАТИ ОТ ПОСЛЕДВАЩИТЕ ОЦЕНКИ, КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Последващи оценки/проверки за пригодност на действащото законодателство**

Не се прилага.

- **Консултации със заинтересованите страни**

В предложението са взети предвид обсъжданията, проведени на редовни интервали от време с държавите членки след въвеждането на първите временни ограничения, наличната информация за променящата се епидемична обстановка и съответните налични научни доказателства.

- **Оценка на въздействието**

Не се прилага.

- **Основни права**

Свободата на движение е основно право, залегнало в член 45 от Хартата на основните права на Европейския съюз. При спазване на принципа на пропорционалност ограничения могат да бъдат налагани само ако са необходими и ако действително отговарят на признати от Съюза цели от общ интерес или на необходимостта да се защитят правата и свободите на други хора. Член 21 от Хартата забранява ограниченията на основание гражданство в рамките на приложното поле на Договорите.

Всички ограничения на свободата на движение в Съюза, обосновани от съображения, свързани с общественото здраве, трябва да бъдат необходими, пропорционални и основани на обективни и недискриминационни критерии. Те трябва да бъдат подходящи за постигане на преследваната от тях цел и да не надхвърлят необходимото за постигането на тази цел.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Няма.

Предложение за

ПРЕПОРЪКА НА СЪВЕТА

за изменение на Препоръка (ЕС) 2020/1475 на Съвета от 13 октомври 2020 г. относно координиран подход за ограничаване на свободното движение в отговор на пандемията от COVID-19

(текст от значение за ЕИП)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 21, параграф 2, член 168, параграф 6 и член 292, първо и второ изречение от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 13 октомври 2020 г. Съветът прие Препоръка (ЕС) 2020/1475 на Съвета относно координиран подход за ограничаване на свободното движение в отговор на пандемията от COVID-19⁷. С Препоръката се установява координиран подход по следните основни въпроси: прилагане на общи критерии и прагове при вземането на решение дали да бъдат въведени ограничения на свободното движение, използване на карта за риска от предаване на COVID-19 въз основа на одобрено съвместно цветово кодиране и координиран подход към мерките, ако има такива, които могат да се прилагат по подходящ начин спрямо лица, придвижващи се между различни райони, в зависимост от риска на предаване на болестта в тези райони.
- (2) Като използва критериите и праговете, установени в посочената препоръка, Европейският център за профилактика и контрол върху заболяванията публикува веднъж седмично карта на държавите членки, с разбивка по региони, за да подпомогне вземането на решения от държавите членки⁸.
- (3) Както е предвидено в съображение 26 от посочената препоръка, с оглед на променящата се епидемична обстановка Комисията, подпомагана от Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията, следва редовно да анализира критериите, нуждите от данни и праговете, посочени в настоящата препоръка, включително дали да бъдат разгледани други критерии, като например процента на хоспитализациите или на заетите легла в отделенията за интензивно лечение.
- (4) Два фактора оказват въздействие върху настоящото развитие на пандемията. От една страна, от началото на 2021 г. са в ход масови ваксинации и милиони европейци вече са ваксинирани срещу COVID-19. Както е отбелязано обаче в

⁷ ОВ L 337, 14.10.2020 г., стр. 3.

⁸ Може да бъде намерено на следния адрес: <https://www.ecdc.europa.eu/en/covid-19/situation-updates/weekly-maps-coordinated-restriction-free-movement>

Съобщението на Комисията до Европейския съвет и Съвета относно единен фронт за борба с COVID-19⁹, докато броят на заразените продължава да расте, а ваксинациите не достигнат мащаба, необходим за преодоляване на пандемията, ще са необходими постоянна бдителност, противоепидемични мерки и контрол на общественото здраве. По-специално, ЕС и държавите членки трябва да действат, за да ограничат риска от потенциално по-тежка следваща вълна от инфекции, характеризираща се с по-заразни нови варианти на вируса SARS-CoV-2, които вече са разпространени в цяла Европа.

- (5) Скорошната поява на нови варианти на вируса е сериозна причина за безпокойство. Въпреки че понастоящем няма доказателства, че причиняват по-тежко заболяване, вариантите, изглежда, се предават между 50 и 70 % по-бързо¹⁰. Това означава, че вирусът може да се разпространява по-лесно и по-бързо, което увеличава тежестта върху претоварените здравни системи. Това е една от вероятните причини за значителното увеличение на случаите в повечето държави членки през последните седмици.
- (6) В най-скорошната си оценка на риска относно разпространението на бъдещите безпокойство нови варианти на SAR-CoV-2 в ЕС/ЕИП¹¹ Европейският център за профилактика и контрол върху заболяванията посочва, че рискът, свързан с навлизането и разпространението в общностите на бъдещи безпокойство варианти, се е увеличил до висок/много висок.
- (7) Като един от вариантите за отговор на този риск Европейският център за профилактика и контрол върху заболяванията препоръчва, че с цел да се забавят навлизането и разпространението на бъдещите безпокойство нови варианти на SARS-CoV-2, следва да се избягват неналожителните пътувания. В допълнение към препоръките срещу неналожителните пътувания и ограниченията за пътуване за заразените лица, следва да се запазят мерките във връзка с пътуването, като например тестване и поставяне под карантина, по-специално за пътуващите от райони, в които бъдещите безпокойство варианти са по-разпространени. Ако секвенирането е все още недостатъчно, за да се изключи възможността за по-бързо разпространение на новите варианти, съгласно насоките на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията относно геномната секвениция следва да се обмислят и пропорционални мерки за пътуване от области, където е налице постоянно високо ниво на предаване на заразата в общностите.
- (8) С оглед на препоръките на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията Препоръка (ЕС) 2020/1475 на Съвета следва да бъде съответно изменена.

⁹ COM(2021) 35 final.

¹⁰ Оценка на риска на ECDC: Риск, свързан с разпространението в ЕС/ЕИП на бъдещи безпокойство нови варианти на SARS-CoV-2, налична на: <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/covid-19-risk-assessment-spread-new-sars-cov-2-variants-eueea>.

¹¹ Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията. Риск, свързан с разпространението в ЕС/ЕИП на бъдещи безпокойство нови варианти на SARS-CoV-2, първа актуализация — 21 януари 2021 г. ECDC: Стокхолм: 2021 г. Може да бъде намерено на следния адрес: <https://www.ecdc.europa.eu/sites/default/files/documents/COVID-19-risk-related-to-spread-of-new-SARS-CoV-2-variants-EU-EEA-first-update.pdf>.

- (9) За да се вземе предвид много високото ниво на вирусното предаване в общностите, което може да е свързано с по-голямата заразност на новите варианти, будещи безпокойство, в картата, публикувана ежеседмично от Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията, следва да се добави нов цвят — тъмночервен. С този цвят следва да се обозначават районите, в които разпространението на вируса е много голямо, включително поради по-заразни варианти, будещи безпокойство.
- (10) Държавите членки следва също така да вземат предвид разпространението на новите варианти на SARS-CoV-2, будещи безпокойство. В Съобщението на Комисията до Европейския парламент, Европейския съвет и Съвета относно единен фронт за борба с COVID-19 се подчертава необходимостта държавите членки спешно да увеличат геномното секвениране до 5—10 % от положителните резултати от тестовете, като при необходимост използват капацитета на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията, за да определят разпространението на вариантите или да откриват нови варианти.
- (11) Високото ниво на вирусното предаване в общностите, съществуващо в повечето държави членки, означава, че пътуванията ще продължат да бъдат особено предизвикателство. Докато епидемичната обстановка не се подобри съществено, по-специално с оглед на появата на нови варианти, следва категорично да се препоръчва да не се извършват никакви неналожителни пътувания, особено до и от високорискови райони. Като се има предвид, че рискът от инфекция или предаване на вируса е сходен за вътрешните и трансграничните пътувания, държавите членки следва да осигурят съгласуваност между мерките, прилагани за тези два вида неналожителни пътувания.
- (12) В заключенията в устна форма, направени след видеоконференцията на членовете на Европейския съвет на 21 януари 2021 г.¹², председателят на Европейския съвет отбелязва, че границите трябва да останат отворени, за да се гарантира функционирането на единния пазар, включително потокът от основни стоки и услуги. Не трябва да се налагат безразборни забрани за пътуване. Същевременно може да са необходими мерки за ограничаване на неналожителните пътувания в ЕС, за да се ограничи разпространението на вируса. Без да отстъпва от принципите си, Съветът може да се окаже принуден да преразгледа своите препоръки относно пътуванията в рамките на ЕС и неналожителните пътувания към ЕС с оглед на рисковете, породени от новите варианти на вируса.
- (13) Прилагането на координиран подход има за цел да се избегне възобновяването на контрола по вътрешните граници. Затварянето на граници и налагането на пълни забрани за пътуване, както и временното спиране на полетите и на сухопътния и водния транспорт през граници не са обосновани, тъй като ефектът от по-целенасочени мерки, като задължителната карантина или тестване, е достатъчен, а причиняваните от тях смущения са по-малко. Системата на т.нар.

¹²

Заключения в устна форма, направени от председателя Шарл Мишел след видеоконференцията на членовете на Европейския съвет на 21 януари 2021 г. и публикувани на адрес: <https://www.consilium.europa.eu/bg/press/press-releases/2021/01/21/oral-conclusions-by-president-charles-michel-following-the-video-conference-of-the-members-of-the-european-council-on-21-january-2021/>.

зелени ленти за преминаване¹³ следва да поддържа движението на транспортните потоци, по-специално за да се гарантира свободното движение на стоки и услуги, като така ще се предотвратят прекъсвания на веригите на доставки.

- (14) Всички ограничения на свободното движение на хора трябва да продължат да се прилагат в съответствие с общите принципи на правото на Съюза, и по-специално пропорционалността и недопускането на дискриминация, включително въз основа на гражданството. С оглед на това всички предприемани мерки не следва да надхвърлят строго необходимото за опазването на общественото здраве. Предоставянето на ясна, навременна и изчерпателна информация на обществеността продължава да бъде от решаващо значение, за да се гарантират предвидимост, правна сигурност и спазване на правилата от гражданите. Ограниченията следва да се прилагат по подходящ начин, а предвидените санкции следва да бъдат ефективни и пропорционални.
- (15) На 11 януари 2020 г. Комитетът за здравна сигурност постигна съгласие по препоръки за общ подход на ЕС към изолационните мерки по отношение на пациентите с COVID-19 и към карантинните мерки по отношение на контактните лица и пътниците. Когато налагат свързана с пътуванията карантина, държавите членки следва да прилагат препоръките на Комитета за здравна сигурност за карантинните мерки по отношение на пътниците¹⁴. По-специално, когато са наложени карантинни изисквания за пътувания от високорисков район, следва да се обмисли намаляване на изискваната продължителност на карантината, ако след 5—7 дни след влизането на територията на държавата бъде получен отрицателен резултат от тест, освен ако пътникът развие симптоми.
- (16) Предвид увеличаването на капацитета за тестване за COVID-19 Препоръка (ЕС) 2020/1475 на Съвета следва да бъде изменена, за да се предвиди възможността за държавите членки да изискват от пътниците, идващи от райони, които не са класифицирани като „зелени“, да се подложат на тест преди заминаването си.
- (17) С оглед на високото ниво на вирусното предаване в общностите в райони, които следва да бъдат класифицирани като „тъмночервени“, от лицата, пътуващи от такива зони по неналожителни причини, следва да се изисква да се подложат на тест преди заминаването си, както и да се поставят под карантина в съответствие с препоръките на Комитета за здравна сигурност, след като пристигнат в дестинацията си. Когато пътниците се поставят под карантина в място, различно от това, в което живеят, следва да се осигурят подходящи материални условия в карантинните помещения, както и защитата на децата и предоставянето на

¹³ Съобщение на Комисията относно подобряване на зелените ленти за преминаване в помощ на икономиката в условията на новата вълна на пандемията от COVID-19 (COM(2020) 685 final) и Препоръка (ЕС) 2020/2243 на Комисията от 22 декември 2020 г. относно координиран подход към пътуванията и транспорта в отговор на щамата на SARS-CoV-2, наблюдаван в Обединеното кралство (ОВ L 436, 28.12.2020 г., стр. 72).

¹⁴ Препоръки за общ подход на ЕС към изолирането на пациенти с COVID-19 и към карантината за контактните лица и пътниците, приети от Комитета за здравна сигурност на 11 януари 2020 г., https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/preparedness_response/docs/hsc_quarantine-isolation_recomm_en.pdf.

грижи за тях в условия на карантина, като те следва да съответстват на насоките на СЗО¹⁵.

- (18) Ако лицата, които се завръщат в своята държава членка на пребиваване, не са могли да се подложат на тест преди заминаването си, следва да им бъде разрешено да се подложат на тест след пристигането си, за да не бъдат възпрепятствани да се завърнат в домовете си.
- (19) Като се има предвид високото ниво на инфекциите в „тъмночервените“ райони, от пътуващите по наложителни причини следва също да се изисква да се подложат на тест за инфекция с COVID-19 и да се поставят под карантина, при условие че това няма непропорционално въздействие върху изпълнението на техните ключови функции или посрещането на техните нужди от първостепенно значение, например понеже излагането им на контакт с общото население в дестинацията е много ограничено. Когато предвид специфичната епидемична обстановка държава членка все пак изисква тестове за транспортните работници и доставчиците на услуги, това не следва да води до смущения в транспорта¹⁶. За да се поддържат веригите на доставки, карантинните изисквания не следва да се прилагат за транспортния персонал, докато изпълнява тези ключови функции.
- (20) Ограниченията, свързани с трансграничните пътувания, имат особено неблагоприятно въздействие за лицата, които пресичат граница ежедневно или често, за да отидат на работа или на училище, да посетят близки роднини, да получат медицински грижи или да се грижат за свои близки. От тези лица не следва да се изисква да се поставят под карантина, когато пресичат граница по такава наложителна причина, предвид значителните смущения, които това причинява на живота и поминъка на хората, както и на икономиката като цяло. Ако от двете страни на границата съществува сходна епидемична обстановка, изискването тези лица да се подлагат на чести тестове само защото пресичат граница, изглежда ненужно. Тясната координация между държавите членки и трансграничните региони ще продължи да бъде особено важна.
- (21) С оглед на променящата се епидемична обстановка Комисията, с подкрепата на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията, следва да продължи да извършва редовна оценка на критериите, нуждите от данни и праговете, посочени в настоящата препоръка, включително дали да се разгледат други критерии или да се адаптират праговете, както и да предоставя констатациите си на Съвета за разглеждане, заедно с предложение за изменение на Препоръката, когато е необходимо,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ПРЕПОРЪКА:

Препоръка (ЕС) 2020/1475 на Съвета относно координиран подход за ограничаване на свободното движение в отговор на пандемията от COVID-19 се изменя, както следва:

1. В точка 10 буква в) се заменя със следното:

¹⁵ Референтен номер на СЗО: WHO/2019-nCoV/IHR_Quarantine/2020.3. Документът може да бъде намерен на адрес: [https://www.who.int/publications/i/item/considerations-for-quarantine-of-individuals-in-the-context-of-containment-for-coronavirus-disease-\(covid-19\)](https://www.who.int/publications/i/item/considerations-for-quarantine-of-individuals-in-the-context-of-containment-for-coronavirus-disease-(covid-19)).

¹⁶ Вж. Препоръка (ЕС) 2020/2243 на Комисията от 22 декември 2020 г. относно координиран подход към пътуванията и транспорта в отговор на щама на SARS-COV-2, наблюдаван в Обединеното кралство (ОВ L 436, 28.12.2020 г., стр. 72).

- „в) червено, ако 14-дневният кумулативен брой на уведомленията за случаи на COVID-19 е между 50 и 150 и процентът на положителните проби за инфекция с COVID-19 е 4 % или повече или ако 14-дневният кумулативен брой на уведомленията за случаи на COVID-19 е над 150, но под 500;“
2. В точка 10 се вмъква следната буква ва):
- „ва) тъмночервено, ако 14-дневният кумулативен брой на уведомленията за случаи на COVID-19 е 500 или повече;“.
3. В точка 13 буква а) се заменя със следното:
- „а) държавите членки следва да зачитат различията в епидемичната обстановка между районите, класифицирани като „оранжеви“, „червени“ и „тъмночервени“, и да действат по пропорционален начин;“.
4. В точка 13 буква г) се заменя със следното:
- „г) държавите членки следва да отчитат стратегиите за тестване и да вземат под специално внимание положението в районите с висока интензивност на тестване;“.
5. В точка 13 се добавя следната буква д):
- „д) държавите членки следва да вземат предвид разпространението на вариантите на SARS-CoV-2, будещи безпокойство.“.
6. След заглавието „Обща рамка по отношение на възможните мерки за пътници, идващи от райони с по-висок риск“ се вмъква следната точка 16а:
- „Държавите членки следва категорично да препоръчват да не се извършват никакви неналожителни пътувания до и от райони, класифицирани като „тъмночервени“, и да препоръчват да не се извършват никакви неналожителни пътувания до и от райони, класифицирани като „червени“ съгласно точка 10. В този контекст държавите членки следва да осигурят съгласуваност между предприеманите мерки по отношение на трансграничните пътувания и пътуванията на територията на държавите членки.
- Същевременно държавите членки следва да се стремят да избягват смущения на наложителните пътувания, да поддържат движението на транспортните потоци в съответствие със системата на зелените ленти за преминаване, както и да избягват смущения във веригите на доставки и движението на работници и самостоятелно заети лица, пътуващи по професионални или делови причини.“.
7. В точка 17 букви а) и б) се заменят със следното:
- „а) да се поставят под карантина съгласно препоръките на Комитета за здравна сигурност¹⁷; и/или
- б) преди и/или след пристигането си да се подлагат на тест за инфекция с COVID-19. Този тест може да бъде RT-PCR тест или бърз тест за антигени, включен в общия и актуализиран списък на бързите тестове за антигени за COVID-19, съставен въз основа на Препоръката на Съвета от 21 януари 2021 г.

¹⁷ Препоръки за общ подход на ЕС към изолирането на пациенти с COVID-19 и към карантината за контактните лица и пътниците, приети от Комитета за здравна сигурност на 11 януари 2020 г., https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/preparedness_response/docs/hsc_quarantine-isolation_recomm_en.pdf.

относно обща рамка за използването и валидирането на бързите тестове за антигени и за взаимното признаване на резултатите от тестове за COVID-19 в ЕС¹⁸“.

8. В точка 17 се заличава следната алинея:

„Държавите членки може да предложат на пътуващите лица възможността да заменят теста, посочен в буква б), с тест за инфекция с COVID-19, извършен преди пристигането.“.

9. В точка 17 се добавя следната алинея:

„Държавите членки следва да предлагат достатъчен капацитет за тестване и да приемат цифрови удостоверения за тестване, като същевременно гарантират, че това не засяга предоставянето на основни услуги в областта на общественото здраве, по-специално по отношение на лабораторния капацитет.“.

10. Вмъква се следната точка 17а:

„Държавите членки следва да изискват от лицата, които пътуват от район, класифициран като „тъмночервен“ съгласно точка 10, буква ва), да се подлагат на тест за инфекция с COVID-19 преди пристигането си и да се поставят под карантина съгласно препоръките на Комитета за здравна сигурност.

Държавите членки следва да приемат нефармацевтични мерки или да поддържат или подсилват съществуващите такива мерки, по-специално в районите, класифицирани като „тъмночервени“, да положат повече усилия за тестване и за проследяване на контактите и да увеличат наблюдението и секвенирането на представителна извадка от случаите на COVID-19 в общностите, за да контролират разпространението и въздействието на новопоявяващите се по-заразни варианти на SARS-CoV-2.“.

11. Вмъква се следната точка 17б:

„Държавите членки следва да предлагат на лицата, пребиваващи на тяхна територия, възможността да заменят теста преди пристигането, посочен в точка 17, буква б) и точка 17а, с тест за инфекция с COVID-19, извършен след пристигането, в допълнение към приложимите карантинни изисквания.“.

12. Вмъква се следната точка 19а:

„Съгласно точка 17а пътуващите с ключови функции или нужди от „тъмночервен“ район следва да изпълняват изискванията за тестване и да се поставят под карантина, при условие че това не оказва непропорционално въздействие върху изпълнението на техните функции или посрещането на техните нужди.

Чрез дерогация, от транспортните работници и доставчиците на транспортни услуги, посочени в точка 19, буква б), по принцип не следва да се изисква да се подлагат на тест за инфекция с COVID-19 съгласно точка 17, буква б) и точка 17а. Когато държава членка изисква от транспортните работници и доставчиците на транспортни услуги да се подлагат на тест за инфекция с COVID-19, следва да се използват бързи тестове за антигени, като това не

¹⁸

<https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-5451-2021-INIT/bg/pdf>.

следва да води до смущения в транспорта. При възникване на смущения в транспорта или веригите на доставки държавите членки следва незабавно да отменят такива изисквания за систематично тестване, за да се запази функционирането на зелените ленти за преминаване. От транспортните работници и доставчиците на транспортни услуги не следва да се изисква да се поставят под карантина съгласно точка 17, буква а) и точка 17а, докато изпълняват тези ключови функции.“.

13. Вмъква се следната точка 19б:

„Държавите членки не следва да изискват от лицата, които живеят в гранични региони и пътуват ежедневно или често през граница с цел работа, стопанска дейност, образование, медицински грижи или полагане на грижи или по семейни причини, да се поставят под карантина. Ако в тези региони се прилага изискване за тестване при трансгранични пътувания, честотата на тестването на тези лица следва да бъде пропорционална. Ако епидемичната обстановка от двете страни на границата е сходна, не следва да се налага изискване за тестване, свързано с пътуванията. От лицата, които твърдят, че тяхното положение попада в обхвата на настоящата точка, може да се изисква да представят документно доказателство или да направят декларация за това.“.

14. Точка 21 се заменя със следното:

„Мерките, прилагани по отношение на лицата, които пристигат от район, класифициран като „тъмно червен“, „червен“, „оранжев“ или „сив“ съгласно точка 10, не може да бъдат дискриминационни, т.е. следва да се прилагат също и за завръщащите се граждани на съответната държава членка.“.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател